



**Tri-National Agricultural Accord
Acuerdo Agropecuario Tri-Nacional
Accord trinational sur l'agriculture**

Versión Español

Vigésima Reunión del Acuerdo Agropecuario Tri-nacional

COMUNICADO CONJUNTO

Noviembre 18, 2011, Grapevine, Texas.

Continuando con la relación que desde hace tiempo se tiene entre los Estados y Provincias de los Estados Unidos de América (EUA), Canadá y México, se llevó a cabo la Vigésima Reunión del Acuerdo Agropecuario en Grapevine, Texas, los días del 15 al 18 de noviembre. Comisionados, Secretarios, Directores, Ministros y funcionarios gubernamentales de 5 Provincias Canadienses, 5 Entidades Federativas de México y 22 Estados de EUA trabajaron de manera conjunta para mejorar y fortalecer la colaboración entre el sector agropecuario de los tres países que integran el Tratado de Libre Comercio para América del Norte, TLCAN.

Todd Staples, Comisionado del Departamento de Agricultura de Texas y Bill Northey, Secretario del Departamento Agropecuario y de Administración de Tierras de Iowa y Presidente de la Asociación Nacional de Departamentos Agropecuarios Estatales, (NASDA por sus siglas en ingles), dieron la bienvenida a las delegaciones al Estado de Texas y enfatizaron la importancia de la agricultura para la economía de los tres países, subrayando el lema de la reunión "Vecinos en Negocios, Socios en Trabajo". El Sr. Michael Peterson, Vice-Presidente de Asuntos Externos de AT&T en Texas, mencionó a los delegados la importancia de la agricultura y el objetivo de mejorar el acceso al ancho de banda en el internet en beneficio de comunidades rurales y productores agropecuarios. Asistieron como oradores invitados, el Sr. Juan Hernández, Presidente y Fundador de Xela y el Sr. Vicente Fox, Ex – Presidente de México, entre otros.

La delegación de los EUA fue encabezada por Bill Northey, Presidente de la Asociación Nacional de Departamentos Agropecuarios Estatales y Secretario de Iowa. La canadiense por Alanna Koch, Sub Ministra de Agricultura de la provincia de Saskatchewan. La delegación de México por el Ing. Manuel Valdés Rodríguez, Secretario de Desarrollo Agropecuario del Estado de Querétaro y Presidente de la Asociación Mexicana de Secretarios de Desarrollo Agropecuario, AMSDA. Detalles de las actividades de los delegados en las reuniones trinacionales y los grupos de trabajo bi-nacional son incluidas en el reporte conjunto.

PROXIMO ACUERDO

Durante el transcurso de la reunión, la delegación Mexicana hizo una invitación a Canadá y a los Estados Unidos de América para asistir a la Vigésima Primera Reunión del Acuerdo Agrícola Tri-nacional en Querétaro en el 2012.

Secretario Manuel Valdés Rodríguez, Delegación México

Sub Ministra Alanna Koch, Delegación Canadá

Secretario Bill Northey, Delegación EUA.



Reporte Conjunto de la Reunión del Acuerdo Agropecuario Trinacional

TEMAS TRILATERALES

DESARROLLO RURAL

EL Grupo de Trabajo Tri-lateral de Desarrollo Agropecuario fue conducido conjuntamente por Todd Staples, Comisionado del Agricultura del Estado de Texas, Peter Kuparis, Departamento de Agricultura y Desarrollo Rural de Alberta y Manuel Valdés Rodríguez, Secretario de Desarrollo Rural de Querétaro.

El grupo de trabajo escuchó un informe de Juan Hernández sobre el Acuerdo de Desarrollo Económico Binacional entre Brownsville, Texas y Matamoros, México para impulsar el desarrollo económico y mejorar la seguridad fronteriza, el Dr. Hernández fue miembro del gabinete en la administración del Presidente Vicente Fox.

ARMONIZACION

El Grupo de Trabajo Tri-lateral de Armonización fue dirigido conjuntamente por Manuel Valdés Rodríguez, Secretario de Desarrollo Agropecuario de Querétaro, Alanna Koch, Sub Ministra de Desarrollo Agropecuario de Saskatchewan y Bill Northey, Secretario del Departamento de Agricultura y Administración de Tierras de Iowa. Los delegados escucharon acerca del Acuerdo de Equivalencia Orgánica entre los Estados Unidos de América y Canadá y expresaron su interés para que se extienda a través de Norte América. Se dio seguimiento a los informes de la reciente Conferencia sobre Salud Animal de la Región Económica del Pacífico Noreste, Asociaciones Multi-Estatales para la Seguridad en la Agricultura y Coordinación de los Sistemas de Alimentación, los delegados expresaron la importancia del trabajo conjunto de todas las jurisdicciones en el caso de una emergencia sobre salud animal. Esto dio lugar a una discusión sobre la regionalización, zonificación, e-certificación y la importancia de estar preparados para una emergencia. Los delegados también fueron informados del Proyecto entre Canadá y Estados Unidos llamado Enfoque de un Perímetro Norte Americano, el cual está diseñado para armonizar los esfuerzos para el control de la introducción de las plagas en plantas en Norte América. Varias iniciativas están en proceso, enfocándose en medidas de prevención y pre autorización.

TEMAS BILATERALES

ESTADOS UNIDOS / MEXICO

La reunión del El Grupo de Trabajo Estados Unidos / México fue dirigida de manera conjunta por Todd Staples, Comisionado del Agricultura del Estado de Texas y Manuel Valdés Rodríguez, Secretario de Desarrollo Rural de Querétaro. Los Delegados recibieron un reporte de los funcionarios federales de los EUA y México sobre el actual entorno favorable de negocios y del Consejo Consultivo Agrícola México – EUA. El reporte mostró que, bajó el TLCAN el comercio bilateral ha continuado su crecimiento. El funcionario de los Estados Unidos informó que las agencias del Departamento Agrícola de los Estados Unidos, USDA y sus contrapartes de México están trabajando de manera conjunta para direccionar varias áreas de preocupación mutua.

Los Delegados intercambiaron información sobre los asuntos enlistados en la propuesta del plan de trabajo 2011 – 2012, incluyendo los temas de armonización de salud animal, tales como fiebre de la garrapata, brucelosis, tuberculosis y cruce fronterizo de ganado. En relación al cruce fronterizo, una carta a los funcionarios federales está siendo considerada por los dos países. Otros temas discutidos fueron salud vegetal, especialmente en la erradicación de picudo del algodón y control de esfuerzos y de coordinación entre los dos países. El asunto de la papa fue discutido con los representantes del CCA y se adicioneo al plan de trabajo binacional. Un nuevo tema para el grupo de trabajo fue la inocuidad alimentaria. Entre los presentadores se incluyeron a Michael Taylor de la Administración de Drogas y Alimentos de los Estados Unidos, FDA, quien habló al grupo respecto de la Ley de Modernización de la Inocuidad Alimentaria, así como



una perspectiva de uno de los principales minoristas en producción de alimentos y comercio en ambos lados de la frontera. Los delegados recomendaron a la FDA considerar las condiciones climáticas y geográficas en la producción de alimentos cuando establezca los estándares para alimentos inocuos.

Dos nuevos temas fueron abordados. Acordaron adicionar el tema sobre pesticidas al plan de trabajo, porque existe la necesidad de compartir datos sobre pesticidas, revisión de números y la experiencia en la normatividad para mejorar la eficiencia en el movimiento de los productos a través de las fronteras de Norte América. También, una propuesta de la Delegación de México para incluir el tema de Extensión Agrícola en el plan de trabajo fue adoptada.

ESTADOS UNIDOS / CANADA

La reunión del Grupo de Trabajo Estados Unidos / Canadá fue dirigido por Alanna Koch, Sub Ministra de Desarrollo Agropecuario de Saskatchewan y Doug Goehring, Comisionado de Agricultura de Dakota del Norte. La reunión inició con un reporte de los funcionarios federales sobre las actividades del Consejo Consultivo Agrícola, CCA, Estados Unidos / Canadá. Los miembros del CCA hablaron sobre el progreso en e-certificaciones, los esfuerzos por mantener el enfoque basado en la ciencia sobre el Codex Alimentarius y otros asuntos. La Sub Ministra Koch expreso su gratitud por el trabajo del CCA para ayudar a resolver los asuntos de la exportación de canola a los Estados Unidos y por asegurar la aceptación de la canola como materia primaria para los combustibles renovables.

Los delegados discutieron la importancia de agilizar el desarrollo de herramientas para permitir la zonificación y regionalización en el caso de una emergencia de salud animal y acordaron realizar una propuesta de carta considerando la importancia de movimiento sobre este asunto. Los delegados reconocieron los esfuerzos en ambos lados de la frontera para erradicar el Virus Plum Pox y acordaron adicionar este tema al Plan de Trabajo de EUA / CAN. Se solicitó a los representantes del CCA un reporte, en el siguiente ACCORD, sobre armonización de medicamentos veterinarios dentro de Norteamérica también como una estrategia basada en la ciencia para el enfoque del Codex para Norteamérica. Siguiendo con las discusiones sobre la necesidad de contar con una política basada en la ciencia con una presencia en los niveles bajos que permita transitar de una tolerancia cero y facilite el comercio. Los delegados acordaron que una propuesta de carta se puede elaborar solicitando a los gobiernos un trabajo conjunto sobre este aspecto. La armonización sobre pesticidas fue abordada y una propuesta de carta relacionada para continuar con los esfuerzos y la necesidad para más progresos sobre las iniciativas relacionadas a la reetiquetación de pesticidas fue presentada. Adicionalmente, la importancia de compartir datos sobre pesticidas y experiencias sobre la regulación a través de Norteamérica fue enfatizado. Los delegados discutieron la implementación de la nueva legislación de alimentos inocuos y la importancia de trabajar con comerciantes afines y asegurar que la regulación sea implementada in la manera menos restrictiva para los negocios. Finalmente, Michael Scuse, Subsecretario del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, confirmó que el USDA esta actualmente llevando a cabo acciones relacionadas con el acceso de pequeños rumiantes.

MEXICO / CANADA

La reunión del Grupo de Trabajo México / Canadá fue encabezada por George Webster, Ministro de Agricultura y Forestal de la Isla Prince Edward y Manuel Valdés Rodríguez, Secretario de Desarrollo Agropecuario de Querétaro. La reunión inició con los informes de los funcionarios federales sobre las actividades y logros del Comité Consultivo de Agricultura México – Canadá. El CCA destacó un numero de asuntos en proceso, incluyendo la Fiebre Porcina Clasica, la enfermedad de Newcastle, regulación de bovinos y productos de otros rumiantes, acceso para productos avícolas de Canadá, garbanzo, tolerancia de maleza silvestre en alpiste y los requerimientos de fumigación para granos. Los delegados discutieron la importancia de resolver el prolongado problema de semilla de maleza en el alpiste. Los funcionarios federales de México ofrecieron escribir un reporte a SENASICA delineando la urgencia de resolución de este tema. Los delegados intercambiaron información sobre la posición de sus respectivos países sobre la negociaciones de la Carne con más de 30 meses. Con respecto al transporte de pequeños rumiantes de Canadá a México a través de los Estados Unidos de América, se acordó preparar



una carta solicitando a los Estados Unidos se avance lo más rápido posible en el término de su regulación sobre pequeños rumiantes o hacer provisiones intermedias para permitir su transportación. Los delegados mexicanos indicaron que hay un mercado para este producto. Los delegados de México expresaron gran interés en avanzar para extender el Acuerdo de Equivalencia de Productos Orgánicos entre Canadá y los Estados Unidos. La Agencia de Inspección de Alimentos de Canadá, CFIA, tomó nota de este interés e indicó que preparará un reporte para la Oficina de Productos Orgánicos de Canadá.

ASUNTOS PRIORITARIOS PARA ACCIONES

Los delegados acordaron los siguientes asuntos prioritarios para acciones.

- Declaración conjunta sobre la importancia del comercio en Norteamérica en la creación de empleos.
- Acciones de Canadá y México para el transporte de pequeños rumiantes.
- Carta sobre el establecimiento de una política LLP basada en la ciencia.
- Requerir a los representantes del Comité Consultivo Agrícola de Canadá – Estados Unidos de América dar seguimiento a los medicamentos veterinarios.
- Borrador de carta para armonización de pesticidas.
- Borrador de carta sobre regionalización.

Secretario Manuel Valdés Rodríguez, Delegación México

Sub Ministra Alanna Koch, Delegación Canadá

Secretario Bill Northey, Delegación EUA.



Versión en Español

En la 20ma. Reunión Anual del Acuerdo Agropecuario Tri-Nacional, los delegados acordaron de manera unánime la siguiente declaración:

La agricultura tiene un papel importante en el crecimiento económico de cada una de nuestras naciones. Manteniendo la competitividad global e incrementando la producción de las necesidades más esenciales que benefician la vida comercial, el mercado interno y externo, y consumidores en los todos los países del mundo.

Para celebrar el trabajo que realizan los productores agropecuarios como colaboradores y creadores de trabajos, el lema de la Vigésima Reunión Anual del Acuerdo Agrícola fue designado como “ Vecinos en Negocios, Socios en Trabajos”.

Impulsar la creación de trabajos y el desarrollo económico son unos de los objetivos más importantes que las políticas y acciones de nuestros estados y provincias persiguen, colectiva e individualmente. Acciones claves para alcanzar estos objetivos son: alentar el comercio y nuevos mercados; creación de un ambiente regulatorio estable y perseguir estrategias de inversión que aseguren una producción inocua, abundante y suficiente de alimentos, fibra, insumos y combustible para los consumidores mundiales.

Los delegados de la 20ma. Reunión Anual del Acuerdo Agrícola Tri-Nacional regresarán a sus lugares de origen con las acciones y los progresos alcanzados en esta semana y continuaran con el trabajo en el sentido de “Vecinos en el Comercio, Socios en Trabajos” durante todo el año.

Secretario Manuel Valdés Rodríguez, Delegación México

Sub Ministra Alanna Koch, Delegación Canadá

Secretario Bill Northey, Delegación EUA.